

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**November 27, 2017**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, November 30, 2017. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 27 novembre 2017**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 30 novembre 2017, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Darren Ross Noddle v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([37706](#))
  2. *Keith Peterson v. Saskatchewan Workers' Compensation Board* (Sask.) (Civil) (By Leave) ([37688](#))
  3. *Sean Mitchell v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37684](#))
  4. *Farid Mehanneche c. Ministre de la Justice du Canada* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([37316](#))
  5. *Gurpeet Singh Warring v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([37621](#))
  6. *Robert Edwin Cadman v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([37714](#))
  7. *Weatherford Canada Partnership v. Artemis Kautschuk und Kunststoff-Technik GmbH et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37612](#))
  8. *Buddy Haynes v. Arthur Brian Haynes* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([37570](#))
  9. *Nicholas Gordon Rasberry v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([37686](#))
  10. *Serena Oh v. City of Langley et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([37649](#))
  11. *Vice Media Canada Inc. et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Canada* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37574](#))
  12. *Eric Tsui v. Her Majesty the Queen ex. rel the Regional Municipality of York* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37568](#))
  13. *Troy Saikaley v. Her Majesty the Queen et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37689](#))

14. *Geophysical Service Incorporated v. EnCana Corporation et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37634](#))

**37706**      **Darren Ross Noddle v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights* – Criminal law – Whether the Applicant’s application for leave to appeal raises an issue of public importance.

The Applicant, Mr. Noddle was convicted of criminal harassment and breach of recognizance in October 2014 and was sentenced in December of that year. After being granted credit for time served in pre-sentence custody, Mr. Noddle was sentenced to one day in jail, followed by three years probation. In July 2015, Mr. Noddle filed a notice of appeal from his conviction and notice of application for leave to appeal the sentence and an application to extend the time to file the appeal. The Court of Appeal denied the extension of time.

October 28, 2014 Provincial Court of British Columbia (Blake J.)	Applicant convicted of criminal harassment and breach of recognizance
--	---

April 13, 2016 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Groberman, Savage and Fitch JJ.A.) <a href="#">2016 BCCA 164</a> ; CA42968	Application for an extension of time to file an appeal from conviction and sentence dismissed
---	---

March 11, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

**37706**      **Darren Ross Noddle c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte des droits* – Droit criminel – La demande d’autorisation d’appel du demandeur soulève-t-elle une question d’importance pour le public?

En octobre 2014, le demandeur, M. Noddle a été déclaré coupable de harcèlement criminel et d’inobservation d’un engagement et il a été condamné en décembre de la même année. Après s’être vu créditer la durée de sa détention présentencielle, M. Noddle a été condamné à une peine d’emprisonnement d’un jour, suivi de trois années de probation. En juillet 2015, M. Noddle a déposé un avis d’appel de sa déclaration de culpabilité, un avis de demande d’autorisation d’appel de la peine et une demande de prorogation du délai de dépôt d’appel. La Cour d’appel a refusé la prorogation de délai.

28 octobre 2014 Cour provinciale de la Colombie-Britannique (Juge Blake)	Déclaration de culpabilité de harcèlement criminel et d’inobservation d’un engagement
--	---

13 avril 2016 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Groberman, Savage et Fitch)	Rejet de la demande de prorogation du délai de dépôt d’un appel de la déclaration de culpabilité et de la peine
---	---

11 mars 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37688 Keith Peterson v. Saskatchewan Workers' Compensation Board**  
(Sask.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Application to strike statement of claim – Failure to disclose reasonable cause of action – Frivolous and vexatious claims – Whether constitutionally protected rights to privacy were quashed by the judgment of the Court of Appeal.

Keith Peterson commenced an action against the Saskatchewan Workers' Compensation Board, alleging an abuse of public office on the basis that his Workers' Compensation Board file was wrongly placed on the court record.

On the Board's motion to strike Mr. Peterson's statement of claim, the Court of Queen's Bench for Saskatchewan was satisfied the claim did not disclose any reasonable cause of action and therefore had no reasonable prospect of success. The court found there was nothing in the pleadings that could establish there was any deliberate or unlawful conduct on the part of the Board. The court granted the motion on that basis and dismissed the claim in its entirety, describing the claim as frivolous and vexatious. Mr. Peterson brought an appeal from that order and the Board brought an application to quash the appeal.

The Court of Appeal for Saskatchewan quashed the appeal, finding the claim was Mr. Peterson's third attempt to litigate and appeal the same matter. The Court of Appeal held that the appeal was frivolous, vexatious, without merit and an abuse of the process of the Court and, in such circumstances, it was appropriate to exercise its authority to quash the appeal.

October 12, 2016  
Court of Queen's Bench of Saskatchewan  
(Keene T.J.)  
Unreported

Respondent's application to strike applicant's statement of claim, granted.

May 2, 2017  
Court of Appeal for Saskatchewan  
(Jackson, Caldwell and Ryan-Froslic JJ.A.)  
Unreported

Respondent's application to quash the applicant's appeal, granted.

August 1, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

September 6, 2017  
Supreme Court of Canada

Applicant's motion to seal, filed.

**37688 Keith Peterson c. Saskatchewan Workers' Compensation Board**  
(Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Demande de radiation de la déclaration – Absence de cause d'action raisonnable – Demandes frivoles et vexatoires – L'arrêt de la Cour d'appel a-t-il eu pour effet d'annuler des droits à la vie privée protégés par la Constitution?

Keith Peterson a intenté une action contre la Saskatchewan Workers' Compensation Board (la « Commission »), alléguant l'abus dans l'exercice d'une charge publique parce que son dossier à la Commission avait été indûment placé dans le dossier de la cour.

Saisie de la requête de la Commission en radiation de la déclaration de M. Peterson, la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan était convaincue que la demande ne révélait aucune cause d'action raisonnable et n'avait donc aucune chance de succès. La cour a conclu qu'il n'y avait rien dans les actes de procédure susceptible d'établir qu'il y avait eu conduite délibérée ou illégale de la part de la Commission. La cour a accueilli la requête pour ce motif et a rejeté la demande au complet, la qualifiant de frivole et de vexatoire. Monsieur Peterson a interjeté appel de cette ordonnance et la Commission a présenté une demande d'annulation de l'appel.

La Cour d'appel de la Saskatchewan a annulé l'appel, concluant que la demande représentait la troisième tentative de M. Peterson de porter la même affaire en justice et d'interjeter appel de celle-ci. La Cour d'appel a statué que l'appel était frivole, vexatoire et non fondé et qu'il constituait un recours abusif à la Cour, si bien qu'il convenait d'exercer son pouvoir d'annuler l'appel.

12 octobre 2016  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Keene)  
Non publié

Jugement accueillant la demande de l'intimée en radiation de la déclaration du demandeur.

2 mai 2017  
Cour d'appel de la Saskatchewan  
(Juges Jackson, Caldwell et Ryan-Froslic)  
Non publié

Arrêt accueillant la demande de l'intimée en annulation de l'appel du demandeur.

1<sup>er</sup> août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

6 septembre 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37684 Sean Mitchell v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Evidence — Similar fact evidence — Witnesses — Cross-examination — Limitations — Judge admitted similar fact evidence at trial of accused on eight counts of sexual assault involving different victims, finding that all assaults had been committed by same individual — Ultimately, trial judge convicted accused of four counts of sexual assault but acquitted him of remaining four counts — Summary conviction appeal judge set aside four convictions but Court of Appeal restored them — Whether Court of Appeal erred by failing to consider exculpatory value of similar fact evidence — Whether trial judge erred in restricting witness' cross-examination.

The Crown charged Mr. Mitchell with eight counts of sexual assault in relation to eight different women on eight different occasions. The trial judge convicted him on four counts, but held that the Crown had failed to prove its case beyond a reasonable doubt on the remaining four counts and therefore acquitted him on them. On appeal, the summary conviction appeal judge found that the trial judge erred in failing to consider the exculpatory value of the four acquittals after concluding that the eight offences were committed by a single individual. A unanimous Court of Appeal restored the four convictions.

November 24, 2004

Accused convicted of four counts of sexual assault but

<p>Ontario Court of Justice (Wolski J.)</p>	<p>acquitted of remaining four counts.</p>
<p>March 14, 2007 Ontario Superior Court of Justice (Ducharme J.)</p>	<p>Accused's appeal allowed and four convictions set aside.</p>
<p>November 10, 2008 Court of Appeal for Ontario (Sharpe, Lang and Epstein JJ.A.) <a href="#">2008 ONCA 757</a></p>	<p>Crown's appeal allowed and convictions restored.</p>
<p>August 3, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Accused's application for leave to appeal filed, together with motion for extension of time to serve and file same.</p>

**37684 Sean Mitchell c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Preuve — Preuve de faits similaires — Témoins — Contre-interrogatoire — Restrictions — Le juge a admis des éléments de preuve similaire au procès de l'accusé relativement à huit chefs d'agression sexuelle contre diverses victimes, concluant que toutes les agressions avaient été commises par le même individu — En fin de compte, le juge du procès a déclaré l'accusé coupable de quatre chefs d'agression sexuelle, mais il l'a acquitté relativement aux quatre autres chefs — Le juge de la cour d'appel en matière de poursuites sommaires a annulé les quatre déclarations de culpabilité, mais la Cour d'appel les a rétablies — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas avoir examiné la valeur disculpatoire d'éléments de preuve de faits similaires? — Le juge du procès a-t-il eu tort de limiter le contre-interrogatoire de témoins?

Le ministère public a accusé M. Mitchell de huit chefs d'agression sexuelle en lien avec huit femmes à huit occasions. Le juge du procès l'a déclaré coupable de quatre chefs, mais a statué que le ministère public n'avait pas fait sa preuve hors de tout doute raisonnable relativement aux quatre autres chefs et a acquitté M. Mitchell en conséquence relativement à ces chefs. En appel, le juge de la cour d'appel en matière de poursuites sommaires a conclu que le juge du procès avait eu tort de ne pas avoir examiné la valeur disculpatoire des quatre acquittements après avoir conclu que les huit infractions avaient été commises par un seul individu. À l'unanimité, la Cour d'appel a rétabli les quatre déclarations de culpabilité.

<p>24 novembre 2004 Cour de justice de l'Ontario (Juge Wolski)</p>	<p>Déclaration de culpabilité de quatre chefs d'agression sexuelle, mais acquittement relativement aux quatre autres chefs.</p>
<p>14 mars 2007 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Ducharme)</p>	<p>Jugement accueillant l'appel de l'accusé et annulant les quatre déclarations de culpabilité.</p>
<p>10 novembre 2008 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Sharpe, Lang et Epstein) <a href="#">2008 ONCA 757</a></p>	<p>Arrêt accueillant l'appel du ministère public et rétablissant les déclarations de culpabilité.</p>
<p>3 août 2017 Cour suprême du Canada</p>	<p>Dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'accusé et de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande.</p>

**37316 Farid Mehanneche v. Minister of Justice of Canada**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights — Extradition — Fraud — Conviction *in absentia* in France — Whether Minister's decision concerning surrender of applicant infringes s. 7 of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* — If so, whether surrender of applicant would be contrary to principles of fundamental justice.

The applicant applied for judicial review of a decision made on January 26, 2015 by the Minister of Justice of Canada, who ordered that he be surrendered to France to serve the sentence of imprisonment imposed on him *in absentia* by the Tribunal de grande instance de Bobigny after it convicted him on a fraud charge.

The Court of Appeal dismissed the motion for judicial review and affirmed that the Minister's decision was based on the evidence and had the qualities that make a decision reasonable.

January 26, 2015  
Minister of Justice

Surrender order made

October 25, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Vauclair, Émond and Mainville JJ.A.)  
[2016 QCCA 1732](#)

Application for judicial review dismissed

June 9, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37316 Farid Mehanneche c. Ministre de la Justice du Canada**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits* — Extradition — Fraude — Condamnation *in absentia* en France — La décision du ministre concernant l'extradition du demandeur porte-t-elle atteinte à l'article 7 de la Charte Canadienne des droits et libertés? — Dans l'affirmative, l'extradition du demandeur serait-elle contraire aux principes de justice fondamentale?

Le demandeur se pourvoit en révision judiciaire contre une décision rendue le 26 janvier 2015 par le ministre de la Justice du Canada, qui ordonne son extradition vers la France afin qu'il y purge la peine d'emprisonnement que lui a infligée *in absentia* le Tribunal de grande instance de Bobigny, après l'avoir déclaré coupable d'une accusation de fraude.

La Cour d'appel rejette la requête en révision judiciaire et confirme que la décision du Ministre s'appuie sur la preuve et possède les attributs de la décision raisonnable.

Le 26 janvier 2015  
Ministre de la Justice

Arrêté d'extradition émis

Le 25 octobre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Vauclair, Émond et Mainville)  
[2016 QCCA 1732](#)

Demande de révision judiciaire rejetée

Le 9 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37621 Gurpreet Singh Warring v. Her Majesty the Queen**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights* – Right to be tried within a reasonable time – Whether applicant’s right to be tried within a reasonable time as guaranteed by s. 11(b) of the *Charter* infringed – Whether the Court of Appeal erred in finding that the applicant’s right to be tried within a reasonable time as guaranteed by subsection 11(b) of the *Charter* was not infringed – *Charter* s. 11(b).

Mr. Warring was charged with two counts of drug trafficking. He was convicted on both counts on August 18th, 2015, but before he was sentenced, Mr. Warring brought an application for a stay of proceedings based on an alleged breach of his s. 11(b) *Charter* right to be tried within a reasonable time. The application judge dismissed Mr. Warring’s s. 11(b) *Charter* application. The Court of Appeal dismissed the appeal.

August 18, 2015  
Court of Queen’s Bench of Alberta  
(Gates J.)

Conviction: two counts of drug trafficking

April 25, 2016  
Court of Queen’s Bench of Alberta  
(Gates J.)  
2016 ABQB 236

Application for a stay of proceedings dismissed

April 27, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Paperny, Veldhuis, Crighton JJ.A.)  
2017 ABCA 128; 1601-0111-A  
<http://canlii.ca/t/h3fq8>

Appeal dismissed

June 15, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37621 Gurpreet Singh Warring c. Sa Majesté la Reine**  
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte des droits* – Procès dans un délai raisonnable – Le droit à un procès dans un délai raisonnable que l’al. 11b) de la *Charte* garantit au demandeur a-t-il été violé? – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de conclure que le droit à un procès dans un délai raisonnable que l’al. 11b) de la *Charte* garantit au demandeur n’a pas été violé? – *Charte* al. 11(b).

Monsieur Warring a été accusé de deux chefs de trafic de drogue. Le 18 août 2015, il a été déclaré coupable des deux chefs, mais avant la détermination de sa peine, M. Warring a présenté une demande d’arrêt des procédures, alléguant que le droit à un procès dans un délai raisonnable que lui garantit l’al. 11b) de la *Charte* avait été violé. Le juge de première instance a rejeté la demande de M. Warring fondée sur l’al. 11b) de la *Charte*. La Cour d’appel a rejeté l’appel.

18 août 2015  
Cour du Banc de la Reine de l’Alberta  
(Juge Gates)

Déclaration de culpabilité : deux chefs de trafic de drogue

25 avril 2016

Rejet de la demande d’arrêt des procédures

Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Gates)  
2016 ABQB 236

27 avril 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Paperny, Veldhuis et Crighton)  
2017 ABCA 128; 1601-0111-A  
<http://canlii.ca/t/h3fq8>

Rejet de l'appel

15 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37714 Robert Edwin Cadman v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Charge to jury — Offences — Single transaction for two counts of sexual assault — S. 581(1) of the *Criminal Code* — In cases where the indictment is structure as a single transaction, should a jury be instructed that it must be unanimous on in their finding as to which offence or offences had occurred? — Can offences with separate elements be combined and prosecuted as a single transaction under s. 581(1) of the *Criminal Code*? — S. 581(1) of the *Criminal Code*.

The applicant appeals from his conviction on two counts of historic sexual assault. The indictment was framed as a single transaction involving a continuous course of conduct over several years.

The trial judge held that the proper instruction for the jury is that proof beyond a reasonable doubt of any one incident would result in a finding of guilt, and there is no legal requirement that individual jurors rely on the same incident in reaching a verdict of guilty. The unanimity requirement applies only to the essential ingredients of the offence not the facts which establish them. The jury found Mr. Cadman guilty on both counts of sexual assault. The appeal was dismissed.

June 30, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Abrioux J.)

Application to quash portion of indictment dismissed

October 29, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Abrioux J.)  
2015 BCSC 2163

Instruction to jury on both counts of sexual assault

November 1, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Abrioux J.)

Conviction of two counts of sexual assault

February 26, 2016  
Supreme Court of British Columbia  
(Abrioux J.)  
2016 BCSC 474

Conditional sentence of two years

May 30, 2017  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)

Appeal dismissed



(Saunders, Kirkpatrick and Harris JJ.A.)  
[2017 BCCA 204](#)

August 28, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37714 Robert Edwin Cadman c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Exposé au jury — Infractions — Une seule affaire pour deux chefs d'agression sexuelle — Par. 581(1) du *Code criminel* — Dans les dossiers où l'acte d'accusation est structuré comme une seule affaire, doit-on donner au jury la directive qu'il doit être unanime dans ses conclusions sur la question de savoir quelle infraction ou quelles infractions ont eu lieu? — Des infractions ayant des éléments distincts peuvent-elles être combinées et poursuivies comme une seule affaire en application du par. 581(1) du *Code criminel*? — Par. 581(1) du *Code criminel*.

Le demandeur interjette appel de sa déclaration de culpabilité relativement à deux chefs d'agression sexuelle ancienne. L'acte d'accusation a été rédigé pour faire état d'une seule affaire ayant pour objet un comportement continu sur plusieurs années.

Le juge du procès a statué que la directive qu'il convenait de donner au jury était que la preuve hors de tout doute raisonnable de n'importe quel incident donnerait lieu à un verdict de culpabilité et que la loi n'oblige pas les jurés individuellement de s'appuyer sur le même incident pour rendre un verdict de culpabilité. L'exigence d'unanimité ne s'applique qu'aux éléments essentiels de l'infraction et non aux faits qui les établissent. Le jury a déclaré M. Cadman coupable relativement aux deux chefs d'agression sexuelle. L'appel a été rejeté.

30 juin 2015 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Abrioux)	Rejet de la demande d'annulation d'une partie de l'acte d'accusation
29 octobre 2015 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Abrioux) 2015 BCSC 2163	Directive au jury sur les deux chefs d'agression sexuelle
1 <sup>er</sup> novembre 2015 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Abrioux)	Déclaration de culpabilité relativement aux deux chefs d'agression sexuelle
26 février 2016 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Abrioux) 2016 BCSC 474	Peine de deux ans avec sursis
30 mai 2017 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Saunders, Kirkpatrick et Harris) <a href="#">2017 BCCA 204</a>	Rejet de l'appel
28 août 2017 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37612 Weatherford Canada Partnership v. Artemis Kautschuk und Kunststoff-Technik GmbH, Wilhelm Kaechele GmbH**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Amending pleadings – Summary judgment – Limitation of actions – Laches and acquiescence – Whether equitable doctrines of acquiescence or laches defeat the clear legislative intention of the *Limitations Act* – Whether the equitable doctrines apply to legal claims as well as to equitable claims – Whether doctrines provide immunity from legal claims where a statutory limitation period still has time to run and where a defendant has not suffered any identifiable prejudice – *Limitations Act*, RSA 2000, c. L-12, ss. 3(1)(a), 6(4) and 10.

Weatherford Canada Partnership manufactures progressing cavity pumps. Stators, the steel tubes into which a rotor is inserted, are an essential component of these pumps. At all relevant times, Weatherford was supplied with stators by two German companies, Artemis Kautschuk und Kunststoff-Technik GmbH and Wilhelm Kaechele GmbH. In 2006, several of Weatherford’s employees left to form a competing company, eventually named Europump Systems Inc. Europump needed stators to manufacture its pumps and it sought out supply from Artemis and Kaechele. On April 11, 2006, Weatherford filed an action suing several defendants for damages relating to the birth of Europump. Artemis and Kaechele were not parties in the lawsuit. On March 31, 2008, however, Weatherford was granted permission from a chambers judge to amend its statement of claim to include Artemis and Kaechele, and new pleadings were filed. Subsequent to interim proceedings, applications were brought by Artemis and Kaechele in 2016 to amend their respective statements of defence to include a limitation defence and seek summary dismissal of Weatherford’s claim against them.

The Court of Queen’s Bench of Alberta granted the applications by Artemis and Kaechele to amend their respective statements of defence to include a limitation defence. The court went on to grant summary judgment, dismissing Weatherford’s claim against Artemis and Kaechele, finding they were entitled to immunity from liability because of the equitable doctrines of acquiescence and laches outlined in s. 10 of the *Limitations Act*. The Court of Appeal of Alberta dismissed Weatherford’s appeal, finding the chambers judge had made no reviewable errors.

April 7, 2016  
Court of Queen’s Bench of Alberta  
(Veit J.)  
[2016 ABQB 188](#)

Respondents’ motions for leave to amend statements of defence and for summary judgment, granted.

April 10, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Berger, O’Ferrall and Martin JJ.A.)  
[2017 ABCA 110](#)

Applicant’s appeal, dismissed.

June 9, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

**37612 Weatherford Canada Partnership c. Artemis Kautschuk und Kunststoff-Technik GmbH, Wilhelm Kaechele GmbH**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Modification des actes de procédure – Jugement sommaire – Prescription – Manque de diligence et acquiescement – Les doctrines en equity de l’acquiescement et du manque de diligence sont-elles contraires à l’intention claire du législateur dans la *Limitations Act*? – Les doctrines en equity s’appliquent-elles aux recours fondés sur la common law au même titre qu’aux recours fondés sur l’equity? – Les doctrines confèrent-elles l’exonération de responsabilité à l’égard des recours fondés sur la common law lorsqu’un d’un délai de prescription prévu dans la loi n’est pas encore échu et lorsque le défendeur n’a pas subi de préjudice identifiable? – *Limitations Act*, RSA 2000, ch. L-12, art. 3(1)(a), 6(4) et 10.

Weatherford Canada Partnership fabrique des pompes à vis excentrée. Les stators, c'est-à-dire les tubes d'acier dans lesquels un rotor est inséré, sont un élément essentiel de ces pompes. À toutes les époques pertinentes, deux sociétés allemandes, Artemis Kautschuk und Kunststoff-Technik GmbH et Wilhelm Kaechele GmbH fournissait des stators à Weatherford. En 2006, plusieurs employés de Weatherford ont démissionné pour constituer une entreprise concurrente, nommée par la suite Europump Systems Inc. Europump avait besoin de stators pour fabriquer ses pompes et elle a demandé à Artemis et à Kaechele de lui en fournir. Le 11 avril 2006, Weatherford a poursuivi plusieurs défendeurs en dommages-intérêts relativement à la constitution d'Europump. Artemis et Kaechele n'étaient pas parties dans la poursuite. Toutefois, le 31 mars 2008, un juge en cabinet a autorisé Weatherford à modifier sa déclaration pour inclure Artemis et Kaechele et de nouveaux actes de procédure ont été déposés. En 2016, à la suite de procédures provisoires, Artemis et Kaechele ont présenté des demandes de modification de leurs défenses respectives pour inclure une défense de prescription et demander le rejet sommaire de la poursuite de Weatherford contre elles.

La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a accueilli les demandes d'Artemis et Kaechele en vue de modifier leurs défenses respectives afin d'inclure la défense de prescription. La cour a ensuite prononcé un jugement sommaire, rejetant la poursuite de Weatherford contre Artemis et Kaechele, concluant qu'elles étaient exonérées de toute responsabilité en raison des doctrines en equity de l'acquiescement et du manque de diligence mentionnées à l'art. 10 de la *Limitations Act*. La Cour d'appel de l'Alberta a rejeté l'appel de Weatherford, concluant que le juge en cabinet n'avait commis aucune erreur susceptible de contrôle.

7 avril 2016  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Veit)  
[2016 ABQB 188](#)

Jugement accueillant les requêtes des intimées en modification de leurs défenses et en jugement sommaire.

10 avril 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Berger, O'Ferrall et Martin)  
[2017 ABCA 110](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

9 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37570 Buddy Haynes v. Arthur Brian Haynes**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Torts – Negligence – What inferences may be drawn from circumstantial evidence in order to satisfy the plaintiff's *prima facie* case of negligence – What is the defendant's onus to rebut the plaintiff's *prima facie* case.

The applicant son brought an action in damages against the respondent father for injuries he sustained as a passenger in his father's half-ton-four-wheel drive pickup truck. An accident occurred as the truck was hauling a flat deck trailer, upon which a Bronco motor vehicle and its engine block cargo was loaded. The truck and trailer left the highway and travelled down an embankment. The truck rolled over, landing upside down with its cab crushed. The trailer remained upright, with the Bronco still attached by one of three straps.

In a trial on the issue of liability, the applicant argued that he established a *prima facie* case of negligence and that the respondent had also breached s. 7.07(3) of the *Motor Vehicle Act Regulations*, B.C. Reg. 26/58 (the "*Regulations*"). The respondent testified that he felt a "wobble" and then the trailer began to whip from side to side. He argued that *prima facie* negligence had not been proven or, alternatively, that he had rebutted it by explaining that the wobbling may have been caused by a flat tire. The British Columbia Supreme Court found the respondent liable in negligence for the accident. The Court of Appeal for British Columbia allowed the appeal and set aside the lower court judgment, holding that the lower court erred in several findings of fact and also erred in law in finding

the respondent *prima facie* negligent for violating s. 7.07(3) of the *Regulations*.

March 10, 2016  
Supreme Court of British Columbia  
(Hyslop J.)  
[2016 BCSC 416](#)

Respondent found liable in negligence for motor vehicle accident

March 24, 2017  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Newbury, MacKenzie and Harris JJ.A.)  
[2017 BCCA 131](#)

Appeal allowed, lower court order set aside

May 18, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37570 Buddy Haynes c. Arthur Brian Haynes**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle – Négligence – Quelles inférences peut-on tirer de la preuve circonstancielle afin d'établir la preuve *prima facie* de la négligence qu'il incombe au demandeur de faire? – Quelle est l'obligation du défendeur de réfuter la preuve *prima facie* du demandeur?

Le fils demandeur a intenté contre le père intimé une action en dommages-intérêts relativement aux blessures qu'il a subies comme passager à bord de la camionnette d'une demi-tonne à quatre roues motrices appartenant à son père. Un accident s'est produit alors que la camionnette tirait une remorque à plateau sur laquelle un véhicule de marque Bronco et son bloc moteur étaient chargés. La camionnette et la remorque ont fait une sortie de route et se sont retrouvées au bas d'un remblai. La camionnette a fait un tonneau et s'est retrouvée à l'envers, la cabine écrasée. La remorque est demeurée à l'endroit, le véhicule Bronco toujours amarré par une de trois sangles.

Au cours d'un procès portant sur la question de la responsabilité, le demandeur a plaidé qu'il avait établi une preuve *prima facie* de la négligence et que l'intimé avait en outre violé le par. 7.07(3) du *Motor Vehicle Act Regulations*, B.C. Reg. 26/58 (le « *Règlement* »). Dans son témoignage, l'intimé a affirmé avoir senti une [TRADUCTION] « oscillation » puis que la remorque s'était mise à se balancer violemment d'un côté à l'autre. Il a plaidé qu'une preuve *prima facie* de la négligence n'avait pas été établie ou, subsidiairement, qu'il l'avait réfutée en expliquant que l'oscillation a pu être causée par un pneu à plat. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a déclaré l'intimé coupable de négligence. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel et annulé le jugement de la juridiction inférieure, statuant que cette dernière avait tiré plusieurs conclusions de fait erronées et qu'elle avait en outre commis une erreur de droit en concluant que *prima facie*, l'intimé avait été négligent pour avoir violé le par. 7.07(3) du *Règlement*.

10 mars 2016  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Hyslop)  
[2016 BCSC 416](#)

Jugement déclarant l'intimé coupable de négligence relativement à un accident de la route

24 mars 2017  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Newbury, MacKenzie et Harris)  
[2017 BCCA 131](#)

Arrêt accueillant l'appel et annulant l'ordonnance de la juridiction inférieure

**37686 Nicholas Gordon Rasberry v. Her Majesty the Queen**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Defences — Provocation — Self-defence — Accused stabbed victim multiple times after victim threatened to rape accused and his wife — Whether trial judge erred in finding air of reality to self-defence but that force used by accused was unreasonable and that Crown failed to disprove accused was provoked into murdering victim — Whether Court of Appeal interpreted s. 34(1)(c) of *Criminal Code* in manner that weighs defensive action to nicety — Whether expert evidence without contrived hypothetical is appropriate, not diminished — Whether after-the-fact conduct is central to question of whether individual has acted reasonably.

The applicant, Mr. Rasberry, and the victim, Mr. Kelloway, were neighbours when they met for the first time in May 2013. The two men as well as Mr. Rasberry's wife and Mr. Kelloway's girlfriend gathered at the Kelloway home for a barbecue. That evening, Mr. Kelloway died of multiple stab wounds. Mr. Rasberry admitted to having inflicted them after Mr. Kelloway threatened to rape him and his wife. At the trial on a charge of second-degree murder, the judge rejected the defence of self-defence but found provocation. He convicted Mr. Rasberry of manslaughter and imposed a sentence of seven years in prison. Both the Crown and Mr. Rasberry appealed the manslaughter verdict. The Crown took issue with the finding of provocation while Mr. Rasberry took issue with the rejection of self-defence. The Court of Appeal dismissed both appeals.

October 28, 2015  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Hall J.)

Accused convicted of manslaughter and sentenced to seven years in prison.

May 5, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Rowbotham, Schutz and Greckol JJ.A.)  
[2017 ABCA 135](#)

Both accused and Crown's appeals of manslaughter conviction dismissed.

August 4, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**37686 Nicholas Gordon Rasberry c. Sa Majesté la Reine**  
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel — Moyens de défense — Provocation — Légitime défense — L'accusé a poignardé la victime à plusieurs reprises après que la victime a menacé de violer l'accusé et sa femme — Le juge du procès a-t-il eu tort de conclure que la légitime défense avait une apparence de vraisemblance, tout en concluant que la force employée par l'accusé était déraisonnable et que le ministère public n'était pas parvenu à réfuter la preuve que l'accusé avait été provoqué à tuer la victime? — La Cour d'appel a-t-elle interprété l'al. 34(1)c) du *Code criminel* de manière à imposer à l'accusé l'obligation d'évaluer avec précision la mesure de son geste défensif? — Une preuve d'expert qui ne porte pas sur une situation hypothétique est-elle appropriée, sans rien perdre de sa valeur probante? — Le comportement après le fait est-il au cœur de la question de savoir si quelqu'un a agi de façon raisonnable?

Le demandeur, M. Rasberry, et la victime, M. Kelloway, étaient voisins lorsqu'ils se sont rencontrés pour la première fois en mai 2013. Les deux hommes ainsi que l'épouse de M. Rasberry et la petite amie de M. Kelloway s'étaient réunis chez les Kelloway pour un barbecue. Ce soir-là, M. Kelloway est décédé des suites de plusieurs

coups de couteau. Monsieur Rasberry a avoué les avoir infligés après que M. Kelloway a menacé de le violer et de violer son épouse. Au procès sur une accusation de meurtre au deuxième degré, le juge a rejeté la défense de légitime défense, mais a conclu qu'il y avait eu provocation. Il a déclaré M. Rasberry coupable d'homicide involontaire coupable et a infligé une peine d'emprisonnement de sept ans. Le ministère public et M. Rasberry ont tous deux interjeté appel du verdict d'homicide involontaire coupable. Le ministère public contestait la conclusion de provocation alors que M. Rasberry contestait le rejet de la légitime défense. La Cour d'appel a rejeté les deux appels.

28 octobre 2015  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Hall)

Déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable et condamnation à une peine d'emprisonnement de sept ans.

5 mai 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Rowbotham, Schutz et Greckol)  
[2017 ABCA 135](#)

Rejet des appels de la déclaration de culpabilité d'homicide involontaire coupable interjetés par l'accusé et ministère public.

4 août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37649**      **Serena Oh v. City of Langley, Carolyn Mushata**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Legislation – Interpretation – Evidence – Allegations of election fraud – Did the lower courts err in dismissing the petition to declare invalid a by-election for a seat on municipal council on the basis that not all valid votes had been counted.

A municipal by-election was held in Langley B.C. in February 2016, to fill a single, vacant seat on city council. The applicant, one of nine candidates running, received 57 (or 2.7 %) of the votes, and the winning candidate was elected with 740 (or just over one third) of the votes. The election results were certified and declared by the respondent Chief Election Officer, who filed a report disclosing no fraud or irregularities with the election results. The applicant subsequently filed a petition pursuant to the *Local Government Act*, R.S.B.C. 2015, c. 1 (the “*Act*”), for an Order declaring the election invalid for not being conducted in accordance with the *Act* or related regulations or bylaws. She also sought a judicial recount on the basis that the ballot account did not accurately record or calculate the number of valid votes for a candidate.

The Supreme Court of British Columbia dismissed the applicant’s petition, finding that there was insufficient evidence to bring a challenge under the *Act* and that she had not met her preliminary burden of establishing a failure in the election process. The Court also found that the petition was aimed at obtaining a judicial recount and was therefore out of time under the *Act*. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the appeal.

April 12, 2016  
Supreme Court of British Columbia  
(Brown J.)  
[2016 BCSC 1357](#)

Applicant’s petition to have election declared invalid, dismissed

January 23, 2017  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Newbury, Harris and Willcock JJ.A.)  
[2017 BCCA 43](#)

Appeal dismissed

March 23, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37649**      **Serena Oh c. City of Langley, Carolyn Mushata**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Législation – Interprétation – Preuve – Allégations de fraude électorale – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de rejeter la requête visant à faire déclarer invalide une élection partielle pour combler un poste au conseil municipal au motif que tous les votes valides n’avaient pas été comptés?

En février 2016, une élection partielle municipale a été tenue à Langley (C.-B.) pour combler un seul poste vacant au conseil municipal. La demanderesse, une des neuf candidats ou candidates en lice, a obtenu 57 (soit 2,7 %) des voix et le candidat gagnant a été élu avec 740 (soit un peu plus du tiers) des voix. Les résultats de l’élection ont été certifiés et déclarés par le directeur général des élections qui a déposé un rapport qui ne révélait aucune fraude ou irrégularité touchant ces résultats. La demanderesse a subséquemment déposé une requête sous le régime de la *Local Government Act*, R.S.B.C. 2015, ch. 1 (la « *Loi* »), pour obtenir une ordonnance déclarant que l’élection était invalide parce qu’elle n’avait pas été tenue conformément à la *Loi* ou aux règlements connexes. Elle a également sollicité un dépouillement judiciaire, faisant valoir que le compte des bulletins de vote ne consignait pas ou ne calculait pas avec exactitude le nombre de voix valides pour un candidat.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté la requête de la demanderesse, concluant que la preuve était insuffisante pour présenter une contestation sous le régime de la *Loi* et que la demanderesse ne s’était pas acquittée de son fardeau préliminaire d’établir une défaillance du processus électoral. La Cour a également conclu que la requête visait à obtenir un dépouillement judiciaire et qu’elle était donc prescrite en application de la *Loi*. La Cour d’appel de la Colombie-Britannique a rejeté l’appel.

12 avril 2016  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Brown)  
[2016 BCSC 1357](#)

Rejet de la requête de la demanderesse pour faire déclarer l’élection invalide

23 janvier 2017  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Newbury, Harris et Willcock)  
[2017 BCCA 43](#)

Rejet de l’appel

23 mars 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

**37574**      **Vice Media Canada Inc., Ben Makuch v. Her Majesty the Queen in Right of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Constitutional law — Charter of Rights — Fundamental freedoms — Freedom of the press — Criminal law — Evidence — Search warrant — Production order — Production order issued for records of communications between journalist and source who is under investigation for terrorist activity — Whether production, sealing or non-publication order should have been set aside — How balancing test under third factor set out in *Canadian Broadcasting Corp. v. Lessard*, [1991] 3 S.C.R. 421, for issuing search warrant for media premises, should apply to

journalist-source communications? — How should courts assess and weigh “chilling effect” of production order on media’s news-gathering abilities? — If at all, how should courts assess and weigh probative value and usefulness of material sought by means of production order, in terms of its actual value to criminal investigation or to prosecution of crime? — What standard of review should superior courts apply in reviewing *ex parte* production orders targeting media, to ensure that due consideration and weight is given to *Lessard* factors?

In 2014, Mr. Makuch wrote and Vice Media published three articles about the involvement of Farah Shiridon with the terrorist group, the Islamic State of Iraq and Syria (“ISIS”), in the Middle East. The articles were largely based on communications between Messrs. Makuch and Shiridon through a text messaging service. The RCMP obtained a production order under s. 487.014 of the *Criminal Code*, directing Vice Media and Mr. Makuch to produce documents and data relating to their communications with Mr. Shiridon. The issuing judge also directed that all information relating to the application for the production order, including the affidavit sworn in support of the application, should be held under seal pending further court order. Vice and Mr. Makuch brought an application to quash or set aside the production order and an application to unseal the record relied on to obtain the order. The motion to quash was dismissed, and the sealing order was varied. Vice and Mr. Makuch appealed, but the Court of Appeal dismissed their appeal as it relates to the production order and varied in part the sealing/redaction order. With respect to the non-publication order, and subject to the parties agreeing on a variation of that order, it also dismissed that appeal.

March 29, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(MacDonnell J.)  
[2016 ONSC 1961](#)

Applications to quash, revoke or vary production order dismissed; application to vary sealing order to permit access to production order allowed in part; however, order temporarily banning publication of information pertaining to source imposed.

March 22, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J.O., Doherty and Miller J.J.A.)  
[2017 ONCA 231](#)

Appeal from refusal to quash production order dismissed; appeal as it relates to sealing order allowed in part; and, subject to parties agreeing on modifications to non-publication order, appeal from that order also dismissed.

May 19, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**37574 Vice Media Canada Inc., Ben Makuch c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N’EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit constitutionnel — Charte des droits — Libertés fondamentales — Liberté de la presse — Droit criminel — Preuve — Mandat de perquisition — Ordonnance de communication — Délivrance d’une ordonnance de communication pour obtenir des documents relatifs à des communications entre un journaliste et une source qui fait l’objet d’une enquête pour activité terroriste — L’ordonnance de communication, de mise sous scellés ou de non-publication aurait-elle dû être annulée? — Comment le critère de pondération constituant le troisième facteur énoncé dans l’arrêt *Société Radio-Canada c. Lessard*, [1991] 3 R.C.S. 421, pour la délivrance d’un mandat de perquisition visant les locaux d’un média doit-il s’appliquer aux communications entre un journaliste et une source? — Comment les tribunaux doivent-ils apprécier et pondérer l’« effet de dissuasion » d’une ordonnance de communication au regard des capacités des médias de recueillir des informations? — Le cas échéant, comment les tribunaux doivent-ils apprécier et pondérer la valeur probante et l’utilité de documents demandés au moyen d’une ordonnance de communication quant à leur valeur réelle dans une enquête criminelle ou dans la poursuite des criminels? — Quelle norme de contrôle les cours supérieures doivent-ils appliquer dans la révision des ordonnances de communication *ex parte* visant les médias pour veiller à ce que les facteurs établis dans l’arrêt



*Lessard* soient dûment pris en compte et appliqués?

En 2014, M. Makuch a rédigé – et Vice Media a publié – trois articles sur l’implication de Farah Shirdon dans le groupe terroriste, l’État islamique en Iraq et en Syrie (l’ « ÉIIS »), au Moyen-Orient. Les articles s’appuyaient en grande partie sur des communications entre MM. Makuch et Shirdon par un service de messagerie texte. La GRC a obtenu une ordonnance de communication en vertu de l’art. 487.014 du *Code criminel*, ordonnant à Vice Media et à M. Makuch de produire des documents et des données relatifs à leurs communications avec M. Shirdon. Le juge qui a délivré l’ordonnance a également ordonné que tous les renseignements relatifs à la demande d’ordonnance de communication, y compris la déclaration sous serment au soutien de la demande, soient gardés sous scellés jusqu’à nouvel ordre de la cour. Vice et M. Makuch ont présenté une demande d’annulation de l’ordonnance de communication et une demande en vue de lever le scellé du dossier sur lequel on s’est appuyé pour obtenir l’ordonnance. L’ordonnance d’annulation a été rejetée et l’ordonnance de mise sous scellés a été modifiée. Vice et M. Makuch ont interjeté appel, mais la Cour d’appel a rejeté leur appel à l’égard de l’ordonnance de communication et modifié en partie l’ordonnance de mise sous scellés et de caviardage. Pour ce qui est de l’ordonnance de non-publication, et sous réserve de l’accord des parties quant à la modification de cette ordonnance, la Cour d’appel a également rejeté cet appel.

29 mars 2016

Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge MacDonnell)  
[2016 ONSC 1961](#)

Rejet des demandes d’annulation, de révocation ou de modification de l’ordonnance de communication; jugement accueillant en partie la demande de modification de l’ordonnance de mise sous scellés pour permettre l’accès à l’ordonnance de production; ordonnance d’interdiction temporaire de la publication de renseignements relatifs à la source.

22 mars 2017

Cour d’appel de l’Ontario  
(Juge en chef adjoint Hoy, juges Doherty et Miller)  
[2017 ONCA 231](#)

Rejet de l’appel du refus d’annuler l’ordonnance de communication; arrêt accueillant en partie l’appel relatif à l’ordonnance de mise sous scellés et rejet de l’appel de l’ordonnance de non-publication, sous réserve de l’accord des parties quant à la modification de cette ordonnance.

19 mai 2017

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

**37568      Eric Tsui v. Her Majesty the Queen ex. rel the Regional Municipality of York**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Division of powers – Applicant challenging constitutionality of municipal By-law provisions regulating dress and hours of operation for body rub parlours – What type of extrinsic, “legislative fact” evidence is needed to demonstrate a colourable purpose? – Is it a colourable purpose for a municipality to enact by-laws for primary purpose if combatting a specific crime? – When does provincial or municipal power to suppress conditions leading to crime become an impermissible attempt to “stiffen, supplement or replace” criminal law? – Whether Court of Appeal erred in, *inter alia*, failing to give deference to the findings of fact of the lower court judges, in ruling that extrinsic evidence was not relevant and admissible with respect to the *vires* of the by-law and in failing to consider whether the extrinsic evidence demonstrated a colourable exercise of power

Mr. Tsui owns and operates a body rub parlour that is licensed by the City of Vaughan. He was charged with contravening the section of the City’s By-law 315-2005 regulating the hours of operation of body rub parlours in its jurisdiction and received a fine of \$400. Mr. Tsui challenged the constitutionality of the by-law as being *ultra vires* the jurisdiction of the municipality because it constituted criminal law.

October 30, 2013  
Ontario Court of Justice  
(Shousterman J.P.)  
[2013 ONCJ 643](#)

Applicant's application for declaration that provisions of municipal by-law relating to hours of operation and dress code for body rub parlours *ultra vires* granted

July 9, 2015  
Ontario Court of Justice  
(Gorewich J.)  
Unreported

Crown's appeal dismissed

March 22, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Pepall and Hourigan JJ.A.)  
[2017 ONCA 230](#)

Crown's appeal allowed and new trial ordered

May 19, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37568 Eric Tsui c. Sa Majesté la Reine ex rel. la municipalité régionale de York**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel – Partage des compétences – Le demandeur conteste la constitutionnalité de dispositions d'un règlement municipal régissant l'habillement dans les studios de massage et les heures d'exploitation de ces studios – Quel type de preuve extrinsèque de « fait législatif » faut-il pour établir l'existence d'un objet déguisé? – Une municipalité qui adopte un règlement pour atteindre un objectif principal vise-t-elle un objet déguisé si elle lutte contre un crime en particulier? – Dans quelles situations le pouvoir provincial ou municipal de supprimer les conditions qui mènent au crime devient-il une tentative inacceptable de « renforcer, de compléter ou de remplacer » le droit criminel? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne faisant pas preuve de retenue à l'égard des conclusions de fait des juges des juridictions inférieures, en statuant que les éléments de preuve extrinsèque n'étaient pas pertinents et admissibles à l'égard de la validité du règlement et en omettant de se demander si les éléments de preuve extrinsèque établissaient l'exercice d'un pouvoir pour un objet déguisé?

Monsieur Tsui exploite un studio de massage dont il est propriétaire et qui est l'objet d'un permis délivré par la municipalité de Vaughan. Il a été accusé d'avoir contrevenu à l'article du règlement municipal 315-2005 régissant les heures d'exploitation des studios de massage dans la municipalité et il s'est vu imposer une amende de 400 \$. Monsieur Tsui a contesté la constitutionnalité du règlement, plaidant que celui-ci excédait la compétence de la municipalité vu qu'il s'agissait de droit criminel.

30 octobre 2013  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge de paix Shousterman)  
[2013 ONCJ 643](#)

Demande présentée par le demandeur en vue d'obtenir un jugement invalidant les dispositions d'un règlement municipal régissant les heures d'exploitation des studios de massage et l'habillement dans ces établissements, accueillie

9 juillet 2015  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Gorewich)  
Non publié

Appel de la Couronne rejeté

22 mars 2017  
Cour d'appel de l'Ontario

Appel de la Couronne accueilli et nouveau procès ordonné

(Juges Doherty, Pepall et Hourigan)  
[2017 ONCA 230](#)

19 mai 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37689**      **Troy Saikaley v. Her Majesty the Queen, et al.**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights* – Criminal law – Right to be tried within a reasonable time – Evidence – Sentencing – Is the border a *Charter*-free zone where there is no reasonable expectation of informational privacy, such that the state is entitled to randomly and without grounds search any individual's personal electronic device that accompanies them into the country – When does a conspiracy to commit a criminal offence cross the line to become a criminal organization, thereby attracting an enhanced level of moral culpability and greater sentence – Is the transitional exception being applied consistently in cases where an accused's right to be tried within a reasonable time has been presumptively violated or does the lower courts' application of the exception continue to exhibit the culture of complacency – What is the appropriate way to calculate a fine in lieu of forfeiture when there is evidence of legitimate lawful income co-mingled with proceeds of crime – *Charter of Rights*, s. 11(b).

Mr. Saikaley was identified through surveillance as one of the targets of a joint CBSA/RCMP investigation into drug trafficking in the Ottawa region. Mr. Saikaley was charged with various offences involving drugs, weapons, extortion, possession of proceeds of crime, conspiracy and criminal organization offences after an extensive investigation. Prior to the commencement of his trial, Mr. Saikaley sought a stay of the charges against him on the basis that he had not been tried within a reasonable period of time, contrary to s. 11(b) of the *Charter*. The application was dismissed. Mr. Saikaley was convicted of numerous drug related offences, association with a criminal organization, conspiracy, weapons offences, possession of proceeds of crime, extortion, and receiving payment at a criminal rate of interest and was sentenced to 19 years' imprisonment. The trial judge also made a forfeiture order and imposed a fine in lieu of forfeiture. The Court of Appeal allowed the conviction appeal in relation to the convictions for entering into agreements to receive interest at a criminal rate; however, the remainder of the conviction appeal was dismissed. The Court of Appeal granted leave to appeal the sentence and allowed the sentence appeal in part.

October 4, 2012  
Ontario Superior Court of Justice  
(Parfett J.)  
2012 ONSC 5602

Ruling on s. 11(b) *Charter* application: dismissed

December 17, 2012  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lalonde J.)  
2012 ONSC 6794

Ruling on s. 8 and s. 24(2) of the *Charter* and *Garofoli* application: dismissed

April 5, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lalonde J.)  
2013 ONSC 1854  
<http://canlii.ca/t/fwxb>

Convictions: four counts of conspiracy to traffic and possess narcotics; three counts of participating in a criminal organization; five counts of trafficking and possession of cocaine; seven counts of trafficking and possession of marijuana; three counts of proceeds of crime; one count of extortion; six counts of agreeing to loan money at a criminal rate of interest; ten counts relating to weapons charges

May 21, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lalonde J.)  
2013 ONSC 2699

Sentence imposed: 19 years' imprisonment

November 21, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lalonde J.)  
2013 ONSC 4349

Respondent's application for forfeiture order and fine  
in lieu of forfeiture allowed in part

May 10, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Hourigan, Roberts JJ.A.)  
2017 ONCA 374; C58153  
<http://canlii.ca/t/h3p4c>

Conviction appeal allowed in relation to the  
convictions for entering into agreements to receive  
interest at a criminal rate; the remainder of the  
conviction appeal was dismissed; leave to appeal  
sentence granted; sentence appeal allowed in part

August 9, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37689 Troy Saikaley c. Sa Majesté la Reine, et autre**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte des droits* – Droit criminel – Procès dans un délai raisonnable – Preuve – Détermination de la peine – La frontière est-elle une zone soustraite à la *Charte* du fait qu'il n'y existe aucune attente raisonnable en matière de protection de son intimité informationnelle, si bien qu'il est loisible à l'État, de façon aléatoire et sans motif, de fouiller les appareils électroniques personnels qui accompagnent quelqu'un lorsqu'il entre au pays? – Dans quelle situation un complot en vue de commettre une infraction criminelle franchit-il la limite pour devenir une organisation criminelle, commandant ainsi un niveau accru de culpabilité morale et une peine plus lourde? – La mesure transitoire exceptionnelle est-elle appliquée uniformément dans les cas où la violation du droit de l'accusé de subir son procès dans un délai raisonnable est présumée ou est-ce que l'application de la mesure exceptionnelle par les juridictions inférieures continue de témoigner d'une culture de complaisance? – Quelle est la façon appropriée de calculer une amende qui remplace la confiscation lorsqu'il y a une preuve selon laquelle un revenu licite est confondu avec des produits de la criminalité? – *Charte des droits*, al. 11b).

Monsieur Saikaley a été identifié par surveillance comme l'une des cibles d'une enquête conjointe de l'ASFC et de la GRC sur le trafic de drogue dans la région d'Ottawa. Monsieur Saikaley a été accusé de diverses infractions liées à la drogue, aux armes, à l'extorsion, à la possession de produits de la criminalité, au complot et aux organisations criminelles au terme d'une enquête d'envergure. Avant le commencement de son procès, M. Saikaley a demandé l'arrêt des procédures contre lui, plaidant qu'il n'avait pas subi son procès dans un délai raisonnable, contrairement à l'al. 11b) de la *Charte*. La demande a été rejetée. Monsieur Saikaley a été déclaré coupable de nombreuses infractions liées à la drogue, d'association avec une organisation criminelle, de complot, d'infractions liées aux armes, de possession de produits de la criminalité, d'extorsion et de réception d'un paiement à un taux d'intérêt criminel et il a été condamné à une peine d'emprisonnement de dix-neuf ans. La juge du procès a également prononcé une ordonnance de confiscation et a infligé une amende pour remplacer la confiscation. La Cour d'appel a accueilli l'appel des déclarations de culpabilité pour conclusion d'une convention pour percevoir des intérêts à un taux criminel; toutefois, la Cour a rejeté l'appel de la déclaration de culpabilité pour le reste. La Cour d'appel a accordé l'autorisation d'interjeter appel de la peine et a accueilli en partie l'appel de la peine.

4 octobre 2012  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Parfett)  
2012 ONSC 5602

Rejet de la demande fondée sur l'al. 11b) de la  
*Charte*

17 décembre 2012  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lalonde)  
2012 ONSC 6794

Rejet de la demande fondée sur l'art. 8 et le par. 24(2) de la *Charte* et sur l'arrêt *Garofoli*

5 avril 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lalonde)  
2013 ONSC 1854  
<http://canlii.ca/t/fwxyzb>

Déclarations de culpabilité : quatre chefs de trafic et de possession de stupéfiants; trois chefs de participation à une organisation criminelle; cinq chefs de trafic et de possession de cocaïne; sept chefs de trafic et de possession de marijuana; trois chefs liés aux produits de la criminalité; un chef d'extorsion; six chefs de prêt à un taux d'intérêt criminel; dix chefs d'accusation liés aux armes

21 mai 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lalonde)  
2013 ONSC 2699

Peine : emprisonnement de 19 ans

21 novembre 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lalonde)  
2013 ONSC 4349

Jugement accueillant en partie la demande de l'intimée en vue d'obtenir une ordonnance de confiscation et d'infliger une amende pour remplacer la confiscation

10 mai 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Hourigan et Roberts)  
2017 ONCA 374; C58153  
<http://canlii.ca/t/h3p4c>

Arrêt accueillant l'appel en lien avec les déclarations de culpabilité pour conclusion d'une convention pour percevoir des intérêts à un taux criminel; rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité pour le reste; arrêt accordant l'autorisation d'interjeter appel de la peine et accueillant en partie l'appel de la peine

9 août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37634** **Geophysical Service Incorporated v. EnCana Corporation, 612469 Alberta Limited carrying on business under the trade name Calwest Printing & Reproductions, ExxonMobil Canada Ltd., Imperial Oil Limited, Arcis Seismic Solutions Corp., Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Attorney General of Canada, Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Attorney General of Canada on behalf of the National Energy Board, Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Attorney General of Canada on behalf of the Department of Natural Resources Canada, Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Attorney General of Canada on behalf of Public Works and Government Services, National Energy Board, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, Lynx Canada Information Systems Ltd., Lynx Canada Information Systems Ltd., operating as Lynx Information Systems Ltd., the said Lynx Information Systems Ltd., Olympic Seismic Ltd., West Canadian Digital Imaging Inc., West Canadian Industries Group Ltd., Plains Midstream Canada ULC, BP Canada Energy Group ULC, Total S.A., Total E&P Canada Ltd., ConocoPhillips Canada Resources Corp., Canadian Natural Resources Limited, MGM Energy Corp., Canadian Discovery Ltd., Husky Oil Limited and Husky Oil Operations Limited, Nalcor Energy - Oil and Gas Inc., Suncor Energy Inc., Murphy Oil Company Ltd.,**

**Devon ARL Corporation, Statoil Canada Ltd., Anadarko Petroleum Corporation, Anadarko US Offshore Corporation (formerly Kerr McGee Oil & Gas Corporation), NWest Energy Corp., Shoal Point Energy Ltd., Vulcan Minerals Inc., Jebco Seismic UK Limited, Jebco Seismic (Canada) Company, Jebco Seismic LP, Jebco/Sei Partnership LLC, Corridor Resources Inc.**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Intellectual property — Copyright — Court of Appeal concluded that, outside a statutory protection period, the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 101, permits regulatory boards to disclose seismic data protected by copyright to the public and to permit the public to copy that data — Whether the Court of Appeal reached the appropriate interpretation and balancing of the *Copyright Act*, R.S.C. 1985, c. C-42, and the regulatory regime governing seismic surveys in Canada — If they conflict, whether the Court should adopt an interpretation that allows for breaching copyright without compensation — Whether the court should endorse the transformation of a regulatory regime into a proprietary acquisition regime.

Geophysical Service Incorporated (“GSI”) conducts offshore seismic surveys in the Canadian Atlantic and Arctic. It licenses the seismic data it acquires to third parties under strict conditions for a fee. Copying that information is not permitted by any method or in any form. In order to obtain the seismic data, GSI must obtain operating licenses and authorizations from regulators, including the National Energy Board, the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, and the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board (collectively, the “Boards”) in order to access land and marine areas to conduct seismic surveys. GSI must then submit reports including the acquired seismic data to the Boards in various formats (digital, paper or mylar). The regulatory regime gives GSI exclusive rights to control and disseminate that data during certain privileged periods, but once those privileged periods expire, the Boards permit third parties to access and copy some of the submitted seismic data.

GSI sued the Boards, several oil and gas companies, commercial copying companies and data resellers, alleging breach of copyright, conversion, breach of confidence, and contractual interference. The case management judge directed the trial judge to decide certain questions. The trial judge found that copyright could exist in raw or processed seismic data, but that the regulatory regime was a complete answer to the claims. Most importantly, she found that the specific provisions in the *Canada Petroleum Resources Act* supplanted the more general provisions in the *Copyright Act*. The Court of Appeal dismissed GSI’s appeal.

April 21, 2016  
Court of Queen’s Bench of Alberta  
(Eidsvik J.)  
[2016 ABQB 230](#)

Copyright can subsist in raw and processed seismic data; regulatory regime is a complete answer to claims concerning the release and copying of that data

April 28, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(McDonald, Veldhuis, Schutz J.J.A.)  
[2017 ABCA 125](#)

Appeal dismissed

June 26, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37634 Geophysical Service Incorporated c. EnCana Corporation, 612469 Alberta Limited faisant affaires sous le nom commercial de Calwest Printing & Reproductions, ExxonMobil Canada Ltd., Imperial Oil Limited, Arcis Seismic Solutions Corp., Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le procureur général du Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le procureur général du Canada au nom de l’Office national de l’énergie, Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le procureur général du Canada au nom du ministère des Ressources naturelles Canada, Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le procureur général du Canada au nom de Services publics et**

**Approvisionnement Canada, Office national de l'énergie, Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Lynx Canada Information Systems Ltd., Lynx Canada Information Systems Ltd., faisant affaires sous la raison sociale Lynx Information Systems Ltd., Lynx Information Systems Ltd., Olympic Seismic Ltd., West Canadian Digital Imaging Inc., West Canadian Industries Group Ltd., Plains Midstream Canada ULC, BP Canada Energy Group ULC, Total S.A., Total E&P Canada Ltd., ConocoPhillips Canada Resources Corp., Canadian Natural Resources Limited, MGM Energy Corp., Canadian Discovery Ltd., Husky Oil Limited et Husky Oil Operations Limited, Nalcor Energy - Oil and Gas Inc., Suncor Energy Inc., Murphy Oil Company Ltd., Devon ARL Corporation, Statoil Canada Ltd., Anadarko Petroleum Corporation, Anadarko US Offshore Corporation (auparavant Kerr McGee Oil & Gas Corporation), NWest Energy Corp., Shoal Point Energy Ltd., Vulcan Minerals Inc., Jebco Seismic UK Limited, Jebco Seismic (Canada) Company, Jebco Seismic LP, Jebco/Sei Partnership LLC, Corridor Resources Inc.**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Propriété intellectuelle — Droit d'auteur — La Cour d'appel a conclu que, en dehors d'une période de protection prévue par la loi, la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R.C. 1985, ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 101, permet aux offices de réglementation de communiquer les données sismiques protégées par le droit d'auteur au public et de permettre au public de copier ces données — La Cour d'appel a-t-elle correctement interprété et mis en balance la *Loi sur le droit d'auteur*, L.R.C. 1985, ch. C-42 et le régime réglementaire régissant les levés sismiques au Canada? — S'il y a conflit entre les deux, la Cour devrait-elle adopter une interprétation qui permet la violation du droit d'auteur sans indemnisation? — La Cour devrait-elle appuyer la transformation d'un régime réglementaire en un régime d'acquisition de droits exclusifs?

Geophysical Service Incorporated (« GSI ») effectue des levés sismiques extracôtiers dans l'Atlantique et l'Arctique canadiens. Elle concède sous licence à des tiers, à des conditions strictes et contre rémunération, les données sismiques qu'elle acquiert. Il est interdit de copier ces renseignements par quelque moyen ou sous quelque forme que ce soit. Pour obtenir les données sismiques, GSI doit obtenir des permis d'exploitation et des autorisations d'organismes de réglementation, y compris l'Office national de l'énergie, l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers et l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers (collectivement, les « offices ») pour avoir accès aux zones terrestres et marines et y effectuer des levés sismiques. GSI doit alors présenter aux offices des rapports, y compris les données sismiques acquises, sous diverses formes (numériques, papier ou Mylar). Le régime réglementaire confère à GSI des droits exclusifs de contrôle et de diffusion de ces données pendant certaines périodes privilégiées, mais dès l'expiration de ces périodes privilégiées, les offices permettent aux tiers d'avoir accès à certaines des données sismiques présentées et de copier ces données.

GSI a poursuivi les offices, plusieurs sociétés pétrolières et gazières, des sociétés de reprographie commerciale et des revendeurs de données, alléguant la violation du droit d'auteur, le détournement, l'abus de confiance et l'entrave contractuelle. Le juge chargé de la gestion de l'instance a ordonné à la juge de première instance de trancher certaines questions. La juge de première instance a conclu que le droit d'auteur pouvait exister à l'égard des données sismiques brutes ou traitées, mais que le régime réglementaire répondait entièrement aux demandes. Mais surtout, la juge a conclu que les dispositions particulières de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* avaient supplanté les dispositions plus générales de la *Loi sur le droit d'auteur*. La Cour d'appel a rejeté l'appel de GSI.

21 avril 2016  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Eidsvik)  
[2016 ABQB 230](#)

Jugement statuant que le droit d'auteur peut subsister à l'égard de données sismiques brutes ou traitées et que le régime réglementaire répond entièrement aux demandes concernant la publication et la reproduction de ces données

28 avril 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges McDonald, Veldhuis et Schutz)

Rejet de l'appel

[2017 ABCA 125](#)

26 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330